



لقد تم إلقاء القبض عليك بموجب مذكرة احتجاز أوروبية وتم نقلك إلى مركز، أو مركز شرطة أو مكان آخر للتحقيق معك

Arabisch

الإجراءات المختصرة

لديك خيار الموافقة على طلب تسليم المجرمين المقدم بواسطة إحدى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي. وفي هذه الحالة، لن يتم الاستماع لك في جلسة استماع علنية أمام محكمة أمستردام الجزئية. وستتم الإجراءات على نحو أسرع إن وافقت على التسليم. وللقيام بذلك، ستحتاج إلى المثل أمام المحكمة على المدى القصير والإقرار بموافقتك على التسليم. ويمكن أن يحضر محاميك معك. وتعرف هذه الإجراءات بالإجراءات المختصرة. وإن وافقت المحكمة على طلب التسليم، سيتم نقلك إلى الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي قدمت الطلب خلال 10 أيام.

إن وافقت على التسليم، سيترتب على ذلك العواقب التالية:

- بمجرد إقرارك أمام المحكمة بموافقتك على التسليم، لا يمكنك تغيير قرارك.
- يمكن للدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي قدمت الطلب أن تقاضيك بتهم غير مدرجة في مذكرة الاحتجاز الأوروبية، ما لم تتقدم باستئناف في هذا الشأن.

ومن المهم أن تناقش الأمور بالتفصيل مع محاميك قبل أن تبدي موافقتك على التسليم.

ما حقوقك؟

- ليس لديك أي التزام بالإجابة عن الأسئلة (الحق في التزام الصمت)
- يحق لك التماس المساعدة القانونية بواسطة محامٍ
- يحق لك الاستعانة بمترجم
- يحق لك التماس الرعاية الطبية

الحق في التزام الصمت

ليس لديك أي التزام بتقديم إجابة في أية مرحلة في أثناء هذه الإجراءات. وليس لديك أي التزام بالإجابة عن أسئلة المحققين، أو المدعي العام، أو مساعده، أو المحكمة.

أصدرت إحدى الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي مذكرة احتجاز أوروبية لك. ولهذا السبب، وضعتك الشرطة الملكية الهولندية (KMar) أو إدارة تحقيق هولندية أخرى قيد الاحتجاز. ومن المهم أن تعرف حقوقك معرفة تامة، لذلك يرجى قراءة ورقة المعلومات المائلة بعناية.

سير الإجراءات

لقد وضعت قيد الاحتجاز وتم نقلك إلى مركز الشرطة. سيبث الآن المدعي العام أو مساعد المدعي العام بشأن استمرار احتجازك في مركز الشرطة. وسيستمر احتجازك لمدة 3 أيام بحد أقصى. ومع ذلك، وفي ظروف محددة، من الممكن أن يقرر المدعي العام استمرار احتجازك في مركز الشرطة لثلاثة أيام إضافية.

وخلال 3 أيام، على أن يتم ذلك خلال 6 أيام تحت أي ظرف، ستمثل أمام المدعي العام أو قاضي التحقيق في أمستردام. وسيقرر المدعي العام أو قاضي التحقيق بشأن استمرار وضعك قيد الاحتجاز. وإن كان الأمر كذلك، سيتم نقلك إلى مركز احتجاز.

سيتم جدولة جلسة الاستماع العلنية في محكمة أمستردام الجزئية خلال 60 يومًا، على ألا يتجاوز موعد الجلسة 90 يومًا. ويكمن الغرض من جلسة الاستماع المذكورة في تقييم طلب تسليم المجرمين الذي أصدرته الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي. ولديك خيار الحضور، برفقة محاميك، إلا أنه يمكنك كذلك أن تختار عدم حضور جلسة الاستماع المذكورة. وفي هذه الحالة، يمكن لمحاميك تمثيلك والتحدث بالنيابة عنك. وأبًا كان قرارك، **يحق لك دائمًا أن يتم الاستماع إليك أمام محكمة أمستردام الجزئية.**

ستقرر محكمة أمستردام الجزئية إمكانية الموافقة على طلب تسليم المجرمين خلال أسبوعين. وإن قررت المحكمة الموافقة على الطلب، سيتم تسليمك إلى الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي قدمت الطلب خلال 10 أيام.

الحق في التمثيل القانوني

يحق لك التماس المساعدة القانونية بواسطة محامٍ وستساعدك الشرطة في التواصل مع المحامي في أقرب وقت ممكن بعد احتجازك. وإن كنت تعرف أحد المحامين وتود التحدث إليه، يمكنك أن تطلب التحدث إلى هذا المحامي. وإن أردت الاستعانة بمحامٍ محدد، يرجى إخطار الشرطة في أقرب وقت ممكن. وقد يستغرق ذلك بعض الوقت قبل أن يحضر محاميك إلى مركز الشرطة. ويجب على المحامي الحضور خلال ساعتين، غير إن ذلك الأمر قد لا يكون من الممكن دائمًا.

الحقوق الأخرى

يحق لك الحصول على نسخة من مذكرة الاحتجاز الأوروبية. وإن كانت مذكرة الاحتجاز الأوروبية مكتوبة بلغة لا تعرفها، يحق لك الحصول على ترجمة للأجزاء الرئيسية من المذكرة.

إن لم تكن تحمل الجنسية الهولندية، يمكنك التحدث إلى مسؤول الاحتجاز لإخطار قنصلية دولتك أو سفارتك بأنك قيد احتجاز الشرطة.

هل لديك أي أسئلة؟

إن كانت لديك أية أسئلة، يرجى طرحها على محاميك الهولندي أو مسؤول التحقيق.

ستتمكن دائمًا من التحدث إلى محاميك بشكل سري. سيسمح فقط لمحاميك بمناقشة قضيتك مع آخرين إن وافقت على ذلك. وسيسمح لك باستشارة محاميك لمدة 30 دقيقة بعد أقصى قبل أن يقرر المدعي العام أو مساعده إن كان يلزم بقاؤك في مركز الشرطة. ويسمح لمحاميك بالحضور خلال الاجتماع مع المدعي العام أو مساعده.

ولن تحتاج إلى سداد أتعاب هذا المحامي بنفسك. ومع ذلك، إن اخترت المحامي الخاص بك، توجد ظروف محددة حيثما سيلزم سداد هذه التكاليف بنفسك. وسيتم تقديم بياناتك الشخصية إلى مجلس المساعدة القانونية (*Raad voor de Rechtsbijstand*) ومعالجتها تحت إشراف المجلس.

ويمكنك أن تطلب من المدعي العام كذلك ترتيب الحصول على مساعدة من محامٍ في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي أصدرت مذكرة الاحتجاز الأوروبية لك. ويمكن لهذا المحامي تقديم المشورة لمحاميك الهولندي بشأن الإجراءات المنفذة في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي أصدرت مذكرة الاحتجاز الأوروبية الخاصة بك.

قد تخبرك السلطات في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي أصدرت مذكرة الاحتجاز الأوروبية أن لديك خيار الحصول على مساعدة من محامٍ في هذه الدولة. وستحتاج إلى هذا الأمر لإعداد نفسك، إلا أن محاميك الهولندي من الممكن أن يساعدك في هذا الأمر.

ما الذي سيقوم به محاميك؟

سيمثل محاميك مصالحك ويساعدك طوال إجراءات التسليم: في أثناء تحقيقات الشرطة، أو عند متوكل أمام المدعي العام أو قاضي التحقيق وفي أثناء جلسة الاستماع العلنية أمام محكمة أمستردام الجزئية.

سيتولى محاميك:

- تفسير الخطوات التي تتضمنها الإجراءات
- تفسير الحقوق والالتزامات الخاصة بك
- إبداء المشورة بشأن الإجراءات المختصرة
- تقديم المشورة القانونية لك
- إخطار أسرتك، أو أصدقائك، أو صاحب العمل بشأن موقفك، إن أردت ذلك
- التواصل مع محاميك في الدولة التي تقدمت بطلب تسليم المجرمين.

الحق في الاستعانة بمترجم

إن لم تكن تتحدث اللغة الهولندية أو تفهمها، أو لا يمكنك التحدث باللغة أو فهمها بشكل جيد، يحق لك الاستعانة بمترجم. ويسري حق الاستعانة بمترجم كذلك إن كنت تتحدث أو تفهم القليل من الهولندية. يرجى إخطار الشرطة أنك تجد صعوبة في فهمهم، حتى يمكن طلب مترجم لك. وسيكون المترجم موجودًا كذلك لمساعدتك عند التحدث مع محاميك. ولن يسمح للمترجم بالتحدث عن قضيتك دون تصريح منك. ولن تحتاج إلى سداد أتعاب المترجم بنفسك.

الحق في التماس الرعاية الطبية

يحق لك التماس الرعاية الطبية، لذا يرجى إخطار الشرطة إن كنت تشعر أنك لست على ما يرام، أو أنك تود التحدث إلى طبيب أو تطلب الرعاية الطبية. وأخطر الشرطة كذلك إن كنت تتناول أدوية محددة وتحتاج إليها.

تفاصيل النشرة

نشرت ورقة المعلومات الماتلة بواسطة وزارة العدل والأمن.
صندوق بريد 20301 | إي إتش لاهاي 2500

ديسمبر / كانون أول 2022 | 22408855

لا يجوز استنتاج أية حقوق من محتويات ورقة المعلومات الماتلة. الماتلة بعناية.

